

NORME  
INTERNATIONALE  
INTERNATIONAL  
STANDARD

CEI  
IEC  
694

Deuxième édition  
Second edition  
1996-05

---

---

**Spécifications communes aux normes  
de l'appareillage à haute tension**

**Common specifications for high-voltage  
switchgear and controlgear standards**

(<https://standards.iteh.ai>)  
Document Preview

IEC 60694:1996

<https://standards.iteh.ai/document/standards/iec/9c0c489-4b44-4722-a94f-2b28658f8b74/iec-60694-1996>



Numéro de référence  
Reference number  
CEI/IEC 694: 1996

## Validité de la présente publication

Le contenu technique des publications de la CEI est constamment revu par la CEI afin qu'il reflète l'état actuel de la technique.

Des renseignements relatifs à la date de reconfirmation de la publication sont disponibles auprès du Bureau Central de la CEI.

Les renseignements relatifs à ces révisions, à l'établissement des éditions révisées et aux amendements peuvent être obtenus auprès des Comités nationaux de la CEI et dans les documents ci-dessous:

- **Bulletin de la CEI**
- **Annuaire de la CEI**  
Publié annuellement
- **Catalogue des publications de la CEI**  
Publié annuellement et mis à jour régulièrement

## Terminologie

En ce qui concerne la terminologie générale, le lecteur se reportera à la CEI 50: *Vocabulaire Electrotechnique International* (VEI), qui se présente sous forme de chapitres séparés traitant chacun d'un sujet défini. Des détails complets sur le VEI peuvent être obtenus sur demande. Voir également le dictionnaire multilingue de la CEI.

Les termes et définitions figurant dans la présente publication ont été soit tirés du VEI, soit spécifiquement approuvés aux fins de cette publication.

## Symboles graphiques et littéraux

Pour les symboles graphiques, les symboles littéraux et les signes d'usage général approuvés par la CEI, le lecteur consultera:

- la CEI 27: *Symboles littéraux à utiliser en électro-technique;*
- la CEI 417: *Symboles graphiques utilisables sur le matériel. Index, relevé et compilation des feuilles individuelles;*
- la CEI 617: *Symboles graphiques pour schémas;*

et pour les appareils électromédicaux,

- la CEI 878: *Symboles graphiques pour équipements électriques en pratique médicale.*

Les symboles et signes contenus dans la présente publication ont été soit tirés de la CEI 27, de la CEI 417, de la CEI 617 et/ou de la CEI 878, soit spécifiquement approuvés aux fins de cette publication.

## Publications de la CEI établies par le même comité d'études

L'attention du lecteur est attirée sur les listes figurant à la fin de cette publication, qui énumèrent les publications de la CEI préparées par le comité d'études qui a établi la présente publication.

## Validity of this publication

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC, thus ensuring that the content reflects current technology.

Information relating to the date of the reconfirmation of the publication is available from the IEC Central Office.

Information on the revision work, the issue of revised editions and amendments may be obtained from IEC National Committees and from the following IEC sources:

- **IEC Bulletin**
- **IEC Yearbook**  
Published yearly
- **Catalogue of IEC publications**  
Published yearly with regular updates

## Terminology

For general terminology, readers are referred to IEC 50: *International Electrotechnical Vocabulary* (IEV), which is issued in the form of separate chapters each dealing with a specific field. Full details of the IEV will be supplied on request. See also the IEC Multilingual Dictionary.

The terms and definitions contained in the present publication have either been taken from the IEV or have been specifically approved for the purpose of this publication.

## Graphical and letter symbols

For graphical symbols, and letter symbols and signs approved by the IEC for general use, readers are referred to publications:

- IEC 27: *Letter symbols to be used in electrical technology;*
- IEC 417: *Graphical symbols for use on equipment. Index, survey and compilation of the single sheets;*
- IEC 617: *Graphical symbols for diagrams;*

and for medical electrical equipment,

- IEC 878: *Graphical symbols for electromedical equipment in medical practice.*

The symbols and signs contained in the present publication have either been taken from IEC 27, IEC 417, IEC 617 and/or IEC 878, or have been specifically approved for the purpose of this publication.

## IEC publications prepared by the same technical committee

The attention of readers is drawn to the end pages of this publication which list the IEC publications issued by the technical committee which has prepared the present publication.

NORME  
INTERNATIONALE  
INTERNATIONAL  
STANDARD

CEI  
IEC  
694

Deuxième édition  
Second edition  
1996-05

---

---

**Spécifications communes aux normes  
de l'appareillage à haute tension**

**Common specifications for high-voltage  
switchgear and controlgear standards**

(<https://standards.iteh.ai>)  
Document Preview

IEC 60694:1996

<https://standards.iteh.ai/document/standards/iec/9c0bc489-4b44-4722-a94f-2b28658f8b74/iec-60694-1996>

© CEI 1996 Droits de reproduction réservés — Copyright — all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale 3, rue de Varembe Genève, Suisse



Commission Electrotechnique Internationale  
International Electrotechnical Commission  
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX  
PRICE CODE XC

Pour prix, voir catalogue en vigueur  
For price, see current catalogue

## SOMMAIRE

	Pages
AVANT-PROPOS .....	8
Articles	
1 Généralités .....	10
1.1 Domaine d'application .....	10
1.2 Références normatives .....	10
2 Conditions normales et spéciales de service .....	14
2.1 Conditions normales de service .....	14
2.2 Conditions spéciales de service .....	18
3 Définitions .....	20
3.1 Termes généraux .....	20
3.2 Ensembles d'appareillage .....	22
3.3 Parties d'ensemble .....	24
3.4 Appareils de connexion .....	24
3.5 Parties d'appareillage .....	24
3.6 Fonctionnement .....	26
3.7 Grandeurs caractéristiques .....	30
3.8 Index des définitions .....	30
4 Caractéristiques assignées .....	34
4.1 Tension assignée ( $U_r$ ) .....	36
4.2 Niveau d'isolement assigné .....	36
4.3 Fréquence assignée ( $f_r$ ) .....	44
4.4 Courant assigné en service continu et échauffement .....	44
4.5 Courant de courte durée admissible assigné ( $I_k$ ) .....	50
4.6 Valeur de crête du courant admissible assigné ( $I_p$ ) .....	50
4.7 Durée de court-circuit assignée ( $t_k$ ) .....	50
4.8 Tension assignée d'alimentation des dispositifs de fermeture et d'ouverture et des circuits auxiliaires et de commande ( $U_a$ ) .....	50
4.9 Fréquence assignée d'alimentation des dispositifs de fermeture et d'ouverture et des circuits auxiliaires .....	52
4.10 Pression assignée d'alimentation en gaz comprimé pour l'isolement et/ou la manoeuvre .....	54
5 Conception et construction .....	54
5.1 Prescriptions pour les liquides utilisés dans l'appareillage .....	54
5.2 Prescriptions pour les gaz utilisés dans l'appareillage .....	54
5.3 Raccordement à la terre de l'appareillage .....	56
5.4 Equipements auxiliaires et de commande .....	56
5.5 Manoeuvre à source d'énergie extérieure .....	56
5.6 Manoeuvre à accumulation d'énergie .....	58
5.7 Manoeuvre manuelle indépendante .....	60
5.8 Fonctionnement des déclencheurs .....	60

## CONTENTS

	Page
FOREWORD .....	9
Clause	
1 General .....	11
1.1 Scope .....	11
1.2 Normative references .....	11
2 Normal and special service conditions .....	15
2.1 Normal service conditions .....	15
2.2 Special service conditions .....	19
3 Definitions .....	21
3.1 General terms.....	21
3.2 Assemblies of switchgear and controlgear .....	23
3.3 Parts of assemblies .....	25
3.4 Switching devices .....	25
3.5 Parts of switchgear and controlgear .....	25
3.6 Operation .....	27
3.7 Characteristic quantities .....	31
3.8 Index of definitions .....	31
4 Ratings .....	35
4.1 Rated voltage ( $U_r$ ) .....	37
4.2 Rated insulation level .....	37
4.3 Rated frequency ( $f_r$ ) .....	45
4.4 Rated normal current and temperature rise .....	45
4.5 Rated short-time withstand current ( $I_k$ ) .....	51
4.6 Rated peak withstand current ( $I_p$ ) .....	51
4.7 Rated duration of short circuit ( $t_k$ ) .....	51
4.8 Rated supply voltage of closing and opening devices and of auxiliary and control circuits ( $U_a$ ).....	51
4.9 Rated supply frequency of closing and opening devices and of auxiliary circuits	53
4.10 Rated pressure of compressed gas supply for insulation and/or operation .....	55
5 Design and construction .....	55
5.1 Requirements for liquids in switchgear and controlgear .....	55
5.2 Requirements for gases in switchgear and controlgear .....	55
5.3 Earthing of switchgear and controlgear .....	57
5.4 Auxiliary and control equipment .....	57
5.5 Dependent power operation .....	57
5.6 Stored energy operation .....	59
5.7 Independent manual operation .....	61
5.8 Operation of releases .....	61

Articles	Pages
5.9 Dispositifs de verrouillage et de surveillance basse et haute pression .....	62
5.10 Plaques signalétiques .....	62
5.11 Verrouillages .....	64
5.12 Indicateur de position .....	64
5.13 Degrés de protection procurés par les enveloppes .....	64
5.14 Lignes de fuite .....	68
5.15 Etanchéité au gaz et au vide .....	70
5.16 Etanchéité au liquide .....	72
5.17 Ininflammabilité .....	72
5.18 Compatibilité électromagnétique (CEM) .....	72
6 Essais de type .....	74
6.1 Généralités .....	74
6.2 Essais diélectriques .....	78
6.3 Essais de tension de perturbation radioélectrique.....	92
6.4 Mesurage de la résistance du circuit principal .....	96
6.5 Essais d'échauffement .....	96
6.6 Essais au courant de courte durée et à la valeur de crête du courant admissible.....	104
6.7 Vérification de la protection .....	108
6.8 Essais d'étanchéité .....	108
6.9 Essais de compatibilité électromagnétique (CEM) .....	114
7 Essais individuels de série .....	122
7.1 Essais diélectriques du circuit principal .....	124
7.2 Essais diélectriques des circuits auxiliaires et de commande .....	124
7.3 Mesurage de la résistance du circuit principal .....	124
7.4 Essais d'étanchéité .....	124
7.5 Contrôles visuels et du modèle .....	126
8 Guide pour le choix de l'appareillage selon le service .....	126
9 Renseignements à donner dans les appels d'offres, les soumissions et les les commandes .....	126
10 Règles pour le transport, le stockage, le montage, l'installation, la manoeuvre et la maintenance .....	126
10.1 Conditions à respecter pendant le transport, le stockage et l'installation.....	128
10.2 Installation .....	128
10.3 Fonctionnement .....	130
10.4 Maintenance .....	130
11 Sécurité .....	136
11.1 Aspects électriques .....	138
11.2 Aspects mécaniques .....	138
11.3 Aspects thermiques .....	138
11.4 Aspects opérationnels .....	138

Clause	Page
5.9 Low- and high-pressure interlocking and monitoring devices .....	63
5.10 Nameplates .....	63
5.11 Interlocking devices .....	65
5.12 Position indication .....	65
5.13 Degrees of protection by enclosures .....	65
5.14 Creepage distances .....	69
5.15 Gas and vacuum tightness .....	71
5.16 Liquid tightness .....	73
5.17 Flammability .....	73
5.18 Electromagnetic compatibility (EMC) .....	73
6 Type tests .....	75
6.1 General .....	75
6.2 Dielectric tests .....	79
6.3 Radio interference voltage (r.i.v.) test .....	93
6.4 Measurement of the resistance of circuits .....	97
6.5 Temperature-rise tests .....	97
6.6 Short-time withstand current and peak withstand current tests .....	105
6.7 Verification of the protection .....	109
6.8 Tightness tests .....	109
6.9 Electromagnetic compatibility tests (EMC) .....	115
7 Routine tests .....	123
7.1 Dielectric test on the main circuit .....	125
7.2 Dielectric test on auxiliary and control circuits .....	125
7.3 Measurement of the resistance of the main circuit .....	125
7.4 Tightness test .....	125
7.5 Design and visual checks .....	127
8 Guide to the selection of switchgear and controlgear .....	127
9 Information to be given with enquiries, tenders and orders .....	127
10 Rules for transport, storage, installation, operation and maintenance .....	127
10.1 Conditions during transport, storage and installation .....	129
10.2 Installation .....	129
10.3 Operation .....	131
10.4 Maintenance .....	131
11 Safety .....	137
11.1 Electrical aspects .....	139
11.2 Mechanical aspects .....	139
11.3 Thermal aspects .....	139
11.4 Operation aspects .....	139

Annexes	Pages
A Identification des spécimens d'essai .....	146
B Détermination de la valeur efficace équivalente d'un courant de courte durée admissible pendant un court-circuit de courte durée .....	150
C Méthode pour l'essai de protection contre les intempéries de l'appareillage pour installation à l'extérieur .....	154
D Information concernant les niveaux d'isolement et leurs essais .....	160
E Étanchéité (information, exemple et guide) .....	168
F Essais diélectriques de l'appareillage autoprotégé .....	172
G Bibliographie .....	178

Tableaux

1a Niveaux d'isolement assignés pour les tensions assignées de la gamme I, série I ....	38
1b Niveaux d'isolement assignés pour les tensions assignées de la gamme I, série II ....	40
2a Niveaux d'isolement assignés pour les tensions assignées de la gamme II .....	42
2b Niveaux d'isolement assignés supplémentaires utilisés en Amérique du Nord pour les tensions assignées de la gamme II .....	44
3 Limites de température et d'échauffement pour les différents organes, matériaux et diélectriques de l'appareillage à haute tension.....	46
4 Tension en courant continu .....	52
5 Tension en courant alternatif .....	52
6 Degrés de protection .....	68
7 Facteurs d'application des lignes de fuite .....	70
8 Exemple de groupement des essais de type .....	76
9 Conditions d'essais dans le cas général .....	84
10 Conditions d'essais de l'isolation longitudinale à la tension à fréquence industrielle 84	
11 Conditions d'essai de l'isolation longitudinale à la tension de choc .....	86
12 Taux de fuite temporairement admissibles pour les systèmes à gaz .....	110
13 Critères d'évaluation pour les essais d'immunité aux perturbations transitoires.....	120

Figures

1 Facteur de correction d'altitude (voir 2.2.1) .....	140
2 Schéma des connexions d'un appareil de connexion tripolaire (voir 6.2.5.1) .....	142
3 Schéma d'un circuit d'essais de tension de perturbation radioélectrique des appareils de connexion (voir 6.3).....	144
B.1 Détermination du courant de courte durée .....	152
C.1 Disposition pour l'essai de protection contre les intempéries .....	156
C.2 Gicleur pour l'essai de protection contre les intempéries .....	158
E.1 Exemple de tableau de coordination des étanchéités, TC, pour systèmes à pression de gaz autonomes .....	168
E.2 Sensibilité et domaine d'application des différentes méthodes d'essai d'étanchéité	170
F.1 Exemples de forme de tension de choc avec dispositifs limiteurs de tension incorporés .....	176



Annexes	Page
A Identification of test specimens .....	147
B Determination of the equivalent r.m.s. value of a short-time current during a short circuit of a given duration .....	151
C Method for the weatherproofing test for outdoor switchgear and controlgear .....	155
D Information about insulation levels and tests .....	161
E Tightness (information, example and guidance) .....	169
F Dielectric testing of self-protected switchgear and controlgear .....	173
G Bibliography .....	179
Tables	
1a Rated insulation levels for rated voltages of range I, series I .....	39
1b Rated insulation levels for rated voltages of range I, series II .....	41
2a Rated insulation levels for rated voltages of range II .....	43
2b Additional rated insulation levels in North America for range II .....	45
3 Limits of temperature and temperature rise for various parts, materials and dielectrics of high-voltage switchgear and controlgear .....	47
4 Direct current voltage .....	53
5 Alternating current voltage .....	53
6 Degrees of protection .....	69
7 Application factors for creepage distances .....	71
8 Example of grouping of type tests .....	77
9 Test conditions in general case .....	85
10 Power-frequency test conditions for longitudinal insulation .....	85
11 Impulse test conditions for longitudinal insulation .....	87
12 Permissible temporary leakage rates for gas systems .....	111
13 Assessment criteria for transient disturbance immunity tests .....	121
Figures	
1 Altitude correction factor (see 2.2.1) .....	141
2 Diagram of connections of a three-pole switching device (see 6.2.5.1) .....	143
3 Diagram of a test circuit for the radio interference voltage test of switching devices (see 6.3) .....	145
B.1 Determination of short-time current .....	153
C.1 Arrangement for weatherproofing test .....	157
C.2 Nozzle for weatherproofing test .....	159
E.1 Example of a tightness coordination chart, TC, for closed pressure systems .....	169
E.2 Sensitivity and applicability of different leak detection methods for tightness tests .....	171
F.1 Examples of impulse voltage shapes with incorporated voltage-limiting devices .....	177

# COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

## SPÉCIFICATIONS COMMUNES AUX NORMES DE L'APPAREILLAGE À HAUTE TENSION

### AVANT-PROPOS

- 1) La CEI (Commission Electrotechnique Internationale) est une organisation mondiale de normalisation composée de l'ensemble des comités électrotechniques nationaux (Comités nationaux de la CEI). La CEI a pour objet de favoriser la coopération internationale pour toutes les questions de normalisation dans les domaines de l'électricité et de l'électronique. A cet effet, la CEI, entre autres activités, publie des Normes Internationales. Leur élaboration est confiée à des comités d'études, aux travaux desquels tout Comité national intéressé par le sujet traité peut participer. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec la CEI, participent également aux travaux. La CEI collabore étroitement avec l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), selon des conditions fixées par accord entre les deux organisations.
- 2) Les décisions ou accords officiels de la CEI concernant les questions techniques, représentent, dans la mesure du possible un accord international sur les sujets étudiés, étant donné que les Comités nationaux intéressés sont représentés dans chaque comité d'études.
- 3) Les documents produits se présentent sous la forme de recommandations internationales. Ils sont publiés comme normes, rapports techniques ou guides et agréés comme tels par les Comités nationaux.
- 4) Dans le but d'encourager l'unification internationale, les Comités nationaux de la CEI s'engagent à appliquer de façon transparente, dans toute la mesure possible, les Normes Internationales de la CEI dans leurs normes nationales et régionales. Toute divergence entre la recommandation de la CEI et la norme nationale correspondante doit être indiquée en termes clairs dans cette dernière.
- 5) La CEI n'a fixé aucune procédure concernant le marquage comme indication d'approbation et sa responsabilité n'est pas engagée quand un matériel est déclaré conforme à l'une de ses normes.
- 6) L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments de la présente Norme internationale peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. La CEI ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et de ne pas avoir signalé leur existence.

La Norme internationale CEI 694 a été établie par le sous-comité 17A: Appareillage à haute tension, et par le sous-comité 17C: Appareillage à haute tension sous enveloppe, du comité d'études 17 de la CEI: Appareillage.

Cette deuxième édition remplace la première édition parue en 1980, ainsi que l'amendement 3 (1995), et constitue une révision technique. Elle remplace également le rapport technique CEI 1208 (1992).

Le texte de cette norme est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
17A/458/FDIS	17A/479/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cette norme.

Les annexes A, B et C font partie intégrante de cette norme.

Les annexes D à G sont données uniquement à titre d'information.

Les différences suivantes existent dans certains pays:

6.2.11 La tension d'essais exigée pour les sectionneurs et interrupteurs-sectionneurs de toutes tensions assignées, est 100 % des valeurs données par les colonnes 3 des tableaux 1a ou 1b et 2a ou 2b (Canada, France, Italie).

Le contenu du corrigendum de janvier 2001 a été pris en considération dans cet exemplaire.

## INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

**COMMON SPECIFICATIONS FOR HIGH-VOLTAGE SWITCHGEAR AND CONTROLGEAR STANDARDS**

## FOREWORD

- 1) The IEC (International Electrotechnical Commission) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of the IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, the IEC publishes International Standards. Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. The IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters, express as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested National Committees.
- 3) The documents produced have the form of recommendations for international use and are published in the form of standards, technical reports or guides and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 4) In order to promote international unification, IEC National Committees undertake to apply IEC International Standards transparently to the maximum extent possible in their national and regional standards. Any divergence between the IEC Standard and the corresponding national or regional standard shall be clearly indicated in the latter.
- 5) The IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with one of its standards.
- 6) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this International Standard may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 694 has been prepared by subcommittee 17A: High-voltage switchgear and controlgear, and subcommittee 17C: High-voltage enclosed switchgear and controlgear, of IEC technical committee 17: Switchgear and controlgear.

This second edition replaces the first edition published in 1980 and its amendment 3 (1995), and constitutes a technical revision. It supersedes also the technical report IEC 1208 (1992).

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
17A/458/FDIS	17A/479/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

Annexes A, B and C form an integral part of this standard.

Annexes D to G are for information only.

The following differences exist in some countries:

6.2.11 The required test voltage for disconnectors and switch-disconnectors of all rated voltages is 100 % of the tabulated voltage in columns 3 of tables 1a or 1b and 2a or 2b (Canada, France, Italy).

The contents of the corrigendum of January 2001 have been included in this copy.

# SPÉCIFICATIONS COMMUNES AUX NORMES DE L'APPAREILLAGE À HAUTE TENSION

## 1 Généralités

### 1.1 *Domaine d'application*

La présente Norme internationale s'applique à l'appareillage à courant alternatif prévu pour être installé à l'intérieur ou à l'extérieur et pour fonctionner à des fréquences de service inférieures ou égales à 60 Hz, sur des réseaux de tension supérieure à 1000 V.

Cette norme s'applique à tout l'appareillage à haute tension, sauf spécification contraire dans les normes particulières de la CEI pour le type d'appareillage considéré.

### 1.2 *Références normatives*

Les documents normatifs suivants contiennent des dispositions qui, par suite de la référence qui y est faite, constituent des dispositions valables pour la présente Norme internationale. Au moment de la publication, les éditions indiquées étaient en vigueur. Tout document normatif est sujet à révision et les parties prenantes aux accords fondés sur la présente Norme internationale sont invitées à rechercher la possibilité d'appliquer les éditions les plus récentes des documents normatifs indiqués ci-après. Les membres de la CEI et de l'ISO possèdent le registre des Normes internationales en vigueur.

CEI 38: 1983, *Tensions normales de la CEI*

CEI 50(151): 1978, *Vocabulaire Electrotechnique International – Chapitre 151: Dispositifs électriques et magnétiques*

CEI 50(191): 1990, *Vocabulaire Electrotechnique International – Chapitre 191: Sûreté de fonctionnement et qualité de service*

CEI 50(441): 1984, *Vocabulaire Electrotechnique International – Chapitre 441: Appareillage et fusibles*

CEI 50(604): 1987, *Vocabulaire Electrotechnique International – Chapitre 604: Production, transport et distribution de l'énergie électrique – Exploitation*

CEI 50(826): 1982, *Vocabulaire Electrotechnique International – Chapitre 826: Installations électriques des bâtiments*

CEI 56: 1987, *Disjoncteurs à courant alternatif à haute tension*

CEI 59: 1938, *Courants normaux de la CEI*

CEI 60-1: 1989, *Techniques des essais à haute tension – Partie 1: Définitions et prescriptions générales relatives aux essais*

CEI 68-2-17: 1994, *Essais d'environnement – Partie 2: Essais – Essai Q: Etanchéité*

CEI 68-2-63: 1991, *Essais d'environnement – Partie 2: Essais – Essai Eg: impacts, marteau à ressort*

# COMMON SPECIFICATIONS FOR HIGH-VOLTAGE SWITCHGEAR AND CONTROLGEAR STANDARDS

## 1 General

### 1.1 Scope

This International Standard applies to a.c. switchgear and controlgear, designed for indoor and outdoor installation and for operation at service frequencies up to and including 60 Hz on systems having voltages above 1000 V.

This standard applies to all high-voltage switchgear and controlgear except as otherwise specified in the relevant IEC standards for the particular type of switchgear and controlgear.

### 1.2 Normative references

The following normative documents contain provisions which, through reference in this text, constitute provisions of this International Standard. At the time of publication, the editions indicated were valid. All normative documents are subject to revision, and parties to agreements based on this International Standard are encouraged to investigate the possibility of applying the most recent editions of the normative documents indicated below. Members of IEC and ISO maintain registers of currently valid International Standards.

IEC 38: 1983, *IEC standard voltages*

IEC 50(151): 1978, *International Electrotechnical Vocabulary (IEV) – Chapter 151: Electrical and magnetic devices*

IEC 50(191): 1990, *International Electrotechnical Vocabulary (IEV) – Chapter 191: Dependability and quality of service*

IEC 50(441): 1984, *International Electrotechnical Vocabulary (IEV) – Chapter 441: Switchgear, controlgear and fuses*

IEC 50(604): 1987, *International Electrotechnical Vocabulary (IEV) – Chapter 604: Generation, transmission and distribution of electricity – Operation*

IEC 50(826): 1982, *International Electrotechnical Vocabulary (IEV) – Chapter 826: Electrical installations of buildings*

IEC 56: 1987, *High-voltage alternating-current circuit-breakers*

IEC 59: 1938, *IEC standard current ratings*

IEC 60-1: 1989, *High-voltage test techniques – Part 1: General definitions and test requirements*

IEC 68-2-17: 1994, *Environmental testing – Part 2: Tests – Test Q: Sealing*

IEC 68-2-63: 1991, *Environmental testing – Part 2: Tests – Test Eg: Impact, spring hammer*

CEI 71-1: 1993, *Coordination de l'isolement – Partie 1: Définitions, principes et règles*

CEI/FDIS 71-2, *Coordination de l'isolement – Partie 2: Guide d'application\**

CEI 73: 1991, *Codage des dispositifs indicateurs et des organes de commande par couleurs et moyens supplémentaires*

CEI 85: 1984, *Evaluation et classification thermiques de l'isolation électrique*

CEI 255-5: 1977, *Relais électriques – Partie 5: Essais d'isolement des relais électriques*

CEI 270: 1981, *Mesure des décharges partielles*

CEI 296: 1982, *Spécification des huiles minérales isolantes neuves pour transformateurs et appareillage de connexion*

CEI 376: 1971, *Spécifications et réception de l'hexafluorure de soufre neuf*

CEI 417: 1973, *Symboles graphiques utilisables sur le matériel – Index, relevé et compilation des feuilles individuelles*

CEI 480: 1974, *Guide relatif au contrôle de l'hexafluorure de soufre (SF<sub>6</sub>) prélevé sur le matériel électrique*

CEI 507: 1991, *Essais sous pollution artificielle des isolateurs pour haute tension destinés aux réseaux à courant alternatif*

CEI 529: 1989, *Degrés de protection procurés par les enveloppes (code IP)*

CEI 617: *Symboles graphiques pour schémas*

CEI 721: *Classification des conditions d'environnement*

CEI 815: 1986, *Guide pour le choix des isolateurs sous pollution*

CEI 816: 1984, *Guide sur les méthodes de mesure des transitoires de courte durée sur les lignes de puissance et de contrôle basse tension*

CEI 1000-4-4: 1995, *Compatibilité électromagnétique (CEM) – Partie 4: Techniques d'essai et de mesure – Section 4: Essais d'immunité aux transitoires électriques rapides en salves – Publication fondamentale en CEM*

CEI 1000-4-12: 1995, *Compatibilité électromagnétique (CEM) – Partie 4: Techniques d'essai et de mesure – Section 12: Essais d'immunité aux ondes oscillatoires – Publication fondamentale en CEM*

CEI 1166: 1993, *Disjoncteurs à courant alternatif à haute tension – Guide pour la qualification sismique des disjoncteurs à courant alternatif à haute tension*

---

\* 28/115/FDIS.